

SL-D700

DA Installationsvejledning

FI Asennusopas

NO Installeringshåndbok

SV Installationshandbok

AR

FA

دليل الإعداد

راهنمای تنظیم

DA
FI
NO
SV
AR
FA

DA Placering	SV Placering		
FI Sijoittaminen	AR	وضع الطابعة	→ 4
NO Plassering	FA	محل قرارگیری	
DA Kontrol af tilbehør	SV Kontroll av tillbehör		
FI Lisävarusteiden tarkistaminen	AR	فحص الملحقات	→ 6
NO Kontrollere tilbehøret	FA	بررسی موارد جانبی	
DA Sådan fjernes beskyttelsesmateriale	SV Ta bort skyddsmaterial		
FI Suojamateriaalien poistaminen	AR	إزالة المواد الواقية	→ 7
NO Fjerne beskyttelsesmateriale	FA	جدا کردن اشیای حفاظتی	
DA Sådan installeres patronerne	SV Installera patroner		
FI Kasettien asentaminen	AR	تركيب الخراطيش	→ 10
NO Installere blekkpatroner	FA	نصب کردن کارتریج ها	
DA Sådan tilkobles Strømkablet	SV Ansluta nätkabeln		
FI Virtajohdon liittäminen	AR	توصيل كابل الطاقة	→ 12
NO Koble til strømledningen	FA	اتصال كابل برق	
DA Sådan ilægges papiret	SV Laddning av papper		
FI Paperin asettaminen	AR	تحميل الورق	→ 15
NO Legge i papir	FA	گذاشتن کاغذها	
DA Sådan installeres softwaren	SV Installera programvara		
FI Ohjelmiston asentaminen	AR	تثبيت البرنامج	→ 21
NO Installere programvaren	FA	در حال نصب نرم افزار	

DA **Introduktion**

FI **Aluksi**

NO **Innføringer**

SV **Introduktion**





AR

FA

مقدمات

مقدمات





Symbolernes betydning

 Advarsel	Advarsler skal følges for at undgå personskader.
 Forsigtig	Anmodninger om forsigtighed skal følges for at undgå, at produktet eller personer kommer til skade.
 Vigtigt	Anvisningen Vigtigt skal følges for at undgå, at produktet beskadiges.
 Bemærkning	Bemærkningerne indeholder vigtige oplysninger om betjeningen af produktet.

Sikkerhedsvejledning

Gennemlæs alle sikkerhedsinstrukser i Betjeningsvejledningen.





Merkit

 Vaara	Vaaroja koskevia tiedotuksia on noudatettava vakavan fyysisen vamman välttämiseksi.
 Varoitus	Varoituksia on noudatettava tuotteen vioittumisen tai käyttäjän vammautumisen välttämiseksi.
 Tärkeää	Tärkeää-aiheisia tiedotuksia on noudatettava tuotteen vioittumisen välttämiseksi.
 Huomautus	Huomautukset sisältävät tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta.

Turvallisuusohjeet

Lue kaikki käyttöoppaan turvallisuusohjeet.





Symbolbetydning

 Advarsel	Advarsler må følges for å unngå personskader.
 Forsiktighetsregler	Forsiktighetsregler må følges for å unngå skader på dette produktet eller personskader.
 Viktig	Viktig – må følges for å unngå skader på dette produktet.
 Merknader	Merknader inneholder viktig informasjon om bruk av produktet.

Sikkerhetsinstruksjoner

Les alle sikkerhetsinstruksjonen i driftshåndboken.





Förklaring av symboler

 Varning	Varningarna måste följas för att undvika allvarliga kroppsskador.
 Försiktigt	Försiktighetsuppsmaningar måste följas för att undvika skador på produkten eller kroppsskador.
	Viktigt måste följas för att undvika skador på denna produkt.
	Anmärkningar innehåller viktig information om användningen av denna produkt.

Säkerhetsinstruktioner

Läs hela säkerhetsinstruktionen i bruksanvisningen.





معاني الرموز

 تحذير	يجب اتباع التحذيرات لتجنب التعرض لإصابة جسدية خطيرة.
 تنبيه	يجب اتباع التنبيهات لتجنب إتلاف هذا المنتج أو التعرض لإصابة جسدية.
	يجب اتباع التعليمات الهامة لتجنب إتلاف هذا المنتج.
	تتضمن الملاحظات معلومات هامة حول تشغيل هذا المنتج.

إرشادات السلامة

اقرأ جميع إرشادات السلامة المتضمنة في دليل التشغيل.

مفهوم نشان ها و نمادها

 هشدار	برای جلوگیری از وارد شدن صدمات فیزیکی جدی باید به هشدارها توجه شود.
 احتیاط	برای جلوگیری از خراب شدن این محصول یا صدمه فیزیکی، احتیاط ها باید رعایت شوند.
	برای جلوگیری از خرابی این محصول باید به موارد مهم توجه شود.
	توجهات، شامل اطلاعات مهمی در مورد نحوه کار با دستگاه هستند.

دستورالعمل های ایمنی

در قسمت راهنمای کارکرد تمامی دستورالعمل های ایمنی را مطالعه فرمایید.

DA
FI
NO
SV
AR
FA

DA Placering

FI Sijoittaminen

NO Plassering

SV Placering

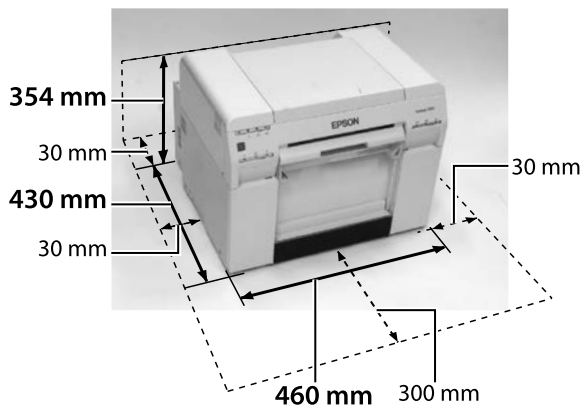
AR

FA

وضع الطابعة

محل قرارگیری

Placering af printeren/Tulostimen sijoittaminen/Placering av skrivaren/Placering av skrivaren/محل قرارگیری چاپگر/الموقع المناسب للطابعة



Printeren bør placeres et sted, som overholder følgende betingelser.

- Placer printeren som vist på illustrationen, så der er god plads omkring den.
- Placer den et sted med adgang til et passende strømstik.
- Placer printeren et sted, hvor den står jævnt og stabilt, og som kan bære dens vægt (23 kg (kun hovedenheden)).
- Printeren må kun bruges i et rum med en temperatur på 10 til 35 °C og en luftfugtighed på 20 til 80 %. Hvis printeren sættes på et stativ, bør der sørges for, at de samme rammeforhold gør sig gældende i stativets omgivelser. Selv hvis ovenstående betingelser overholdes, er det ikke sikkert, printeren udskriver ordentligt, hvis de miljømæssige forhold ikke er optimale for papiret. Desuden bør printeren ikke komme i kontakt med udtørrende direkte sollys eller varmekilder, som vil forstyrre luftfugtighedsforholdene.

Sijoita tulostin niin, että seuraavat vaatimukset täyttyvät:

- Jätä tulostimen ympärille tilaa vähintään kuvan osoittamalla tavalla.
- Valitse sijainti niin, että tulostin voidaan yhdistää sille varattuun pistorasiaan.
- Sijoita tulostin vakaalle pinnalle, joka on vaakasuorassa ja joka kestäää tulostimen painon (tulostimen pääyksikkö yksinään 23 kg).
- Tulostimen käyttöympäristön lämpötilan on oltava 10–35 °C ja ilmankosteuden 20–80 %. Jos tulostin sijoitetaan järjestelmätelineeseen, varmista, että telineympäristö vastaa sallittuja arvoja. Vaikka tulostimen käyttöympäristöehdot täyttyisivät, tuloksessa saattaa silti ilmetä ongelmia, mikäli käyttöympäristö ei vastaa paperin vaatimuksia. Pidä tulostin poissa suorasta, kuivattavasta auringonvalosta ja lämmönlähteistä, jotta sopiva kosteustaso säilyisi.

Placer skrivaren på et sted som oppfyller følgende kriterier.

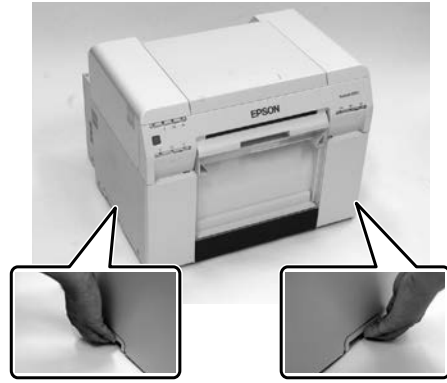
- La det være nok plass, som vist i illustrasjonen, ved plassering av skrivaren.
- Velg en plassering med tilgang til et dedikert strømuttak.
- Velg en jevn og stabil plassering som tåler vekten av skrivaren (23 kg (kun hovedenhet)).
- Bruk skrivaren i et miljø med romtemperatur fra 10 til 35 °C, og luftfuktighet fra 20 til 80 %. Hvis skrivaren plasseres på et systemstativ, må du påse at miljøet er innenfor disse verdiene. Selv om ovennevnte betingelser overholdes, kan utskriftskvaliteten variere dersom miljøbetingelsene ikke er riktige for papiret. Du må også holde skrivaren unna fra tørkende, direkte sollys, eller andre varmekilder for å opprettholde egnet luftfuktighet.

Placera skrivaren på en plats som uppfyller följande krav.

- Lämnä tillräckligt med utrymme enligt vad som visas på bilden för placering av skrivaren.
- Välj en plats som har tillgång till ett eget eluttag.
- Välj en jämn och stadig plats som kan bära skrivarens vikt (23 kg (endast huvudenheten)).
- Använd skrivaren i en omgivning som har en temperatur på 10-35 °C och en luftfuktighet på 20-80 %. Om skrivaren är placerad i ett systemrack måste det säkerställas att dess omgivning ligger inom dessa intervall. Även om villkoren är uppfyllda, är det möjligt att du inte kan skriva ut korrekt om omgivningsvillkoren inte är korrekta för pappret. För att bibehålla lämplig luftfuktighet, se till att skrivaren inte utsätts för direkt solljus och att den inte står i närheten av varmekällor.

Sådan holdes printeren/Tulostimen kannat- telu/Holde skriveren/Hålla skrivaren/

نگه داشتن و بلند کردن چاپگر/حمل الطابعة



- ضع الطابعة في موقع يتوافق مع المتطلبات التالية.
- اترك مساحة كافية لوضع الطابعة بها كما هو موضح في الرسم التوضيحي.
- اختر موقعًا يتيح الوصول إلى منفذ مخصص لإمداد الطاقة.
- اختر موقعًا مستويًا وثابتًا يمكنه دعم وزن الطابعة (٢٣ كجم (الوحدة الرئيسية فقط)).
- استخدم الطابعة في بيئة تتراوح درجة الحرارة بها من ١٠ إلى ٣٥ درجة مئوية وبنسبة رطوبة تتراوح من ٢٠٪ إلى ٨٠٪. وعند وضع الطابعة على حامل نظام، تأكد من أن بيئة الحامل ضمن هذه النطاقات.
- حتى عند الإيفاء بالمتطلبات الموضحة أعلاه، قد لا تحصل على جودة جيدة للطباعة إذا كانت الظروف البيئية غير مناسبة للورق. وبالإضافة إلى ذلك، حافظ على ابتعاد الطابعة عن مصادر الجفاف أو أشعة الشمس المباشرة أو مصادر الحرارة للحفاظ على نسبة مناسبة للرطوبة.

- چاپگر را در مکانی قرار دهید که مشخصات زیر را دارا باشد.
- مانند تصویر، فضایی مناسب را برای مکان چاپگر در نظر بگیرید.
- مکانی را انتخاب کنید که قابلیت دسترسی به خروجی سیم برق مشخص شده را داشته باشد.
- سطح و مکانی را انتخاب کنید که توانایی تحمل وزن چاپگر را داشته باشد (٢٣ کیلوگرم (فقط بدنه اصلی)).
- از چاپگر در محیطی استفاده کنید که دمای آن بین ١٠ تا ٣٥ درجه سانتیگراد و رطوبت آن ٢٠ تا ٨٠ درصد باشد. اگر چاپگر را روی پایه یا محلی از یک سیستم قرار می دهید، اطمینان حاصل کنید که مشخصات آن محل شامل موارد فوق باشند.
- حتی در صورت وجود شرایط فوق، اگر شرایط برای برگه های چاپگر مناسب نباشد، ممکن است نتوانید به درستی چاپ کنید. همچنین برای حفظ رطوبت مناسب، چاپگر را از خشک شدن، نور مستقیم خورشید یا منابع گرمایی دور نگاه دارید.

⚠ Forsigtig/Varoitus/Forsiktighetsregler/Försiktigt/احتیاط/تنبیه

- Når du løfter printeren, skal du holde hænderne de steder, som angives i vejledningen. Hvis du holder hænderne andre steder, kan du risikere at tabe printeren eller få fingrene i klemme eller komme til skade, idet du sætter printeren fra dig.
- Sørg for, at du har den rigtige kropsholdning, når du løfter printeren.
- Jos tulostinta täytyy nostaa, pidä kiinni oppaan osoittamista kohdista. Tulostimen kannattelu muista kohdista saattaa johtaa laitteen putoamiseen tai sormien litistymiseen, kun tulostin lasketaan alas.
- Muista nostaa tulostinta niin, että pysyt asianmukaisessa asennossa.
- Når du løfter skriveren må du holde på i områdene som er anvist i veiledningen. Dersom du holder i andre områder, så kan skriveren falle, eller fingrene dine kan komme i klem eller skades når du plasserer skriveren.
- Påse at du løfter riktig når du bærer skriveren.
- Håll skrivaren i de områden som visas i manualen när du lyfter den. Om du håller den i andra områden, kan skrivaren falla, eller dina fingrar kan fastna och skadas när skrivaren sätts på plats.
- Använd rätt lyftställning när du lyfter skrivaren.
- عند رفع الطابعة، أمسك بها من المناطق المشار إليها في الدليل. حيث إذا حملت الطابعة من مناطق أخرى، فقد تسقط أو تنحسر أصابعك وتعرض للإصابة عند وضع الطابعة في موقع التشغيل.
- عند رفع هذه الطابعة، تأكد من استخدام وضع الجسم الصحيح.
- در هنگام بلند کردن چاپگر آن را از محل های مشخص شده در کتابچه راهنما بلند کنید و نگه دارید. اگر محل دیگری را بگیرید، ممکن است چاپگر بیفتد یا انگشتان شما گیر کرده و در هنگام قرار دادن چاپگر آسیب ببینند.
- در هنگام بلند کردن این چاپگر، اطمینان حاصل کنید که حالت بدنی درست را رعایت می کنید.

DA Kontrol af tilbehør

FI Lisävarusteiden tarkistaminen

NO Kontrollere tilbehøret

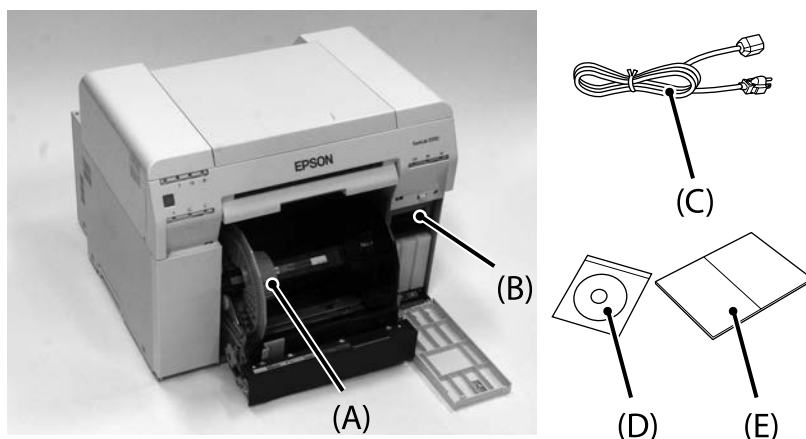
SV Kontroll av tillbehör

AR

FA

فحص الملحقات

در حال بررسی موارد جانبی



DA	
(A)	Spindelenheden
(B)	Patronvedligeholdelse
(C)	Strømkabel
(D)	Software Disc
(E)	Installationsvejledning

FI	
(A)	Akseliyksikkö
(B)	Huoltokasetti
(C)	Virtajohto
(D)	Software Disc
(E)	Asennusopas

NO	
(A)	Spindelenhet
(B)	Vedlikeholdspatron
(C)	Strømledning
(D)	Software Disc
(E)	Installeringshåndbok

SV	
(A)	Spindelenhet
(B)	Underhållspatron
(C)	Nätkabel
(D)	Software Disc
(E)	Installationshandbok

AR	
(A)	وحدة عمود الدوران
(B)	خرطوشة الصيانة
(C)	كابل الطاقة
(D)	Software Disc
(E)	دليل الإعداد

FA	
(A)	دستگاه نگه دارنده برگه
(B)	نگهداری کارتریج
(C)	کابل برق
(D)	Software Disc
(E)	راهنمای تنظیم



USB-kabel og blækpatroner medfølger ikke. Disse skal købes separat.

USB-johto ja mustekasetit eivät kuulu toimitukseen. Ne on hankittava erikseen.

USB-kabel og blekkpatroner er ikke inkludert. Disse må kjøpes separat.

USB-kabel och bläckpatroner medföljer ej. De måste köpas separat.

لا يتوفر كابل USB وخرطوش حبر مع الطابعة. ويجب شراء هذه العناصر بشكل منفصل.

کابل USB و کارتریج های جوهری در دستگاه موجود نیستند. این موارد باید به صورت جداگانه خریداری شوند.

DA Sådan fjernes beskyttelsesmaterialerne

FI Suojamateriaalien poistaminen

NO Fjerne beskyttelsesmaterialer

SV Ta bort skyddsmaterial

AR

FA

إزالة المواد الواقية

جدا کردن اشیاى حفاظتی

Der tages forbehold for ændringer uden advarsel af beskyttelsesmaterialerne, hvad angår udformning, antal og placering.

Suojamateriaalien muoto, määrä ja sijainti voi muuttua ilman ennakoilmoitusta.

Form, antall og plassering av beskyttelsesmaterialer kan endres uten varsel.

Form, antal och placering av skyddsmaterialen kan ändras utan förvarning.

يخضع شكل المواد الواقية ورقمها ووضعها للتغير دون إشعار مسبق.

مكان، تعداد و شكل اشیاى حفاظتی ممكن است بدون اخطار قبلی عوض شوند.

1

Fjern beskyttelsestapen, som sidder på ydersiden af printeren.

Irrota teippi tulostimen ulkopuolelta.

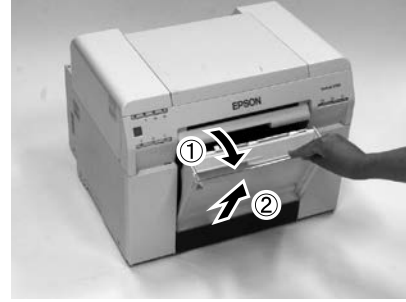
Fjern beskyttelsestapen fra utsiden av skriveren.

Ta bort skyddstejpen från skrivarens utsida.

قم بإزالة الشريط الواقي من الجسم الخارجي للطابعة.

نوار محافظ را از دور چاپگر جدا کنید.

2



Fjern genbrugspapirboksen.

Træk overdelen fremad, og løft underdelen ud.

Irrota hukkapaperilokero.

Vedä hukkapaperilokeron yläosaa ulospäin ja nosta alaosaa paikaltaan.

Fjern beholderen for papiravfall.

Dra den øverste delen fremover, og løft deretter den nederste delen ut.

Ta bort pappersfacket.

Dra den övre delen framåt och lyft ut den undre delen.

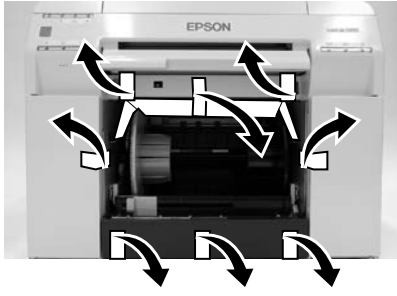
قم بإزالة علبة تجميع قصاصات الورق.

اسحب الجزء العلوي للأمام ثم ارفع الجزء السفلي للخارج.

جعبه خرده کاغذها را جدا کنید.

قسمت بالایی را بکشید و سپس قسمت پایینی را بلند کنید.

DA
FI
NO
SV
AR
FA

3

**Fjern beskyttelsespappen og -tappen på indersiden af papir-
rulleføderen.**

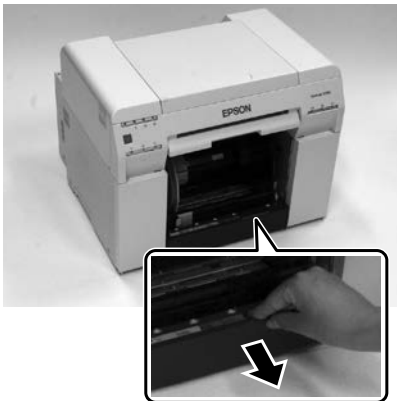
**Poista rullapaperin syöttölaitteen sisältä suojaavat pahvit ja
teipit.**

**Fjern beskyttelsespappen og -tappen fra innsiden av papirrul-
lmateren.**

**Ta bort skyddspappen och tejen från insidan av pappers-
matarvalsen.**

قم بإزالة الورق المقوى والشريط الواقين من داخل وحدة التغذية برزمة الورق.

تخته محافظ و نوار را از درون قسمت تغذیه رول کاغذ جدا کنید.

4

**Tag fat om håndtaget for at løsne låsen, og træk papirrullefø-
deren ud.**

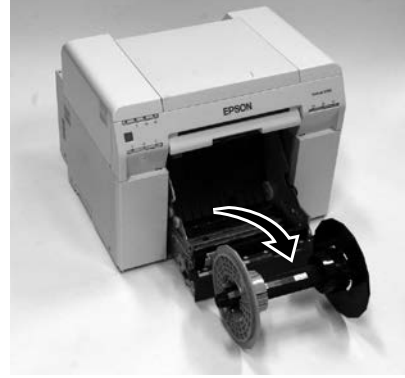
**Vapauta syöttölaitteen lukitus painamalla salpaa ja vedä
sitten rullapaperin syöttölaite ulos.**

**Grip tak i håndtaket for å låse opp låsen, og dra så papirrul-
lmateren ut.**

**Ta tag i handtaget för att låsa upp låset, och dra därefter ut
pappersrullmataren.**

أمسك بالمقبض لتحرير القفل، ثم اسحب وحدة التغذية برزمة الورق للخارج.

برای باز شدن قفل دسته را بگیریید و سپس قسمت تغذیه رول کاغذ را بکشید.

5

Tag spindelenheden ud.

Irrota akseliyksikkö.

Ta ut spindelenheten.

Ta bort spindelenheten.

قم بإزالة وحدة عمود الدوران.

دستگاه نگه دارنده برکه ها را جدا کنید.

6

Skub papirrulleføderen ind i printeren.

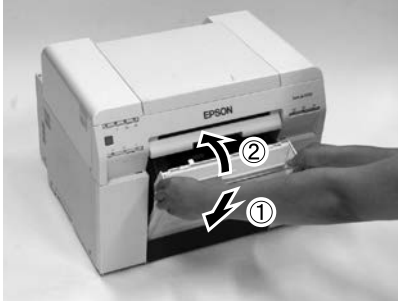
Paina rullapaperin syöttölaite takaisin paikalleen.

Skyv papirrullmateren inn i skriveren.

Tryck in pappersmatarvalsen i skrivaren.

ادفع وحدة التغذية برزمة الورق إلى داخل الطابعة.

قسمت تغذیه رول کاغذ را به درون چاپگر فشار دهید.

7**Fastgør genbrugspapirboksen.**

Indsæt underdelen, og skub derefter overdelen på plads.

Kiinnitä hukkapaperilokero paikalleen.

Aseta ensin alaosa paikalleen ja paina sitten yläosa kiinni laitteeseen.

Koble til beholderen for papiravfall.

Sett den nedre delen inn, og skyv så den øvre delen på plass.

Fäst pappersfacket.

För in den undre delen och skjut in den övre delen på plats.

قم بتكيب علبة تجميع قصاصات الورق.
أدخل الجزء السفلي، ثم ادفع الجزء العلوي إلى مكانه.

جعبه خرده كاغذها را نصب كنيد.
قسمت پايینی را در جای خود قرار دهید و سپس قسمت بالایی را جا بیااندازید.

8**Åbn patrondækslet, og fjern beskyttelsesmaterialerne fra indersiden af printeren.****Avaa kasettiluukut ja poista tulostimen sisällä olevat suoja-**
materialit.**Åpne patrondekslene, og fjern deretter beskyttelsesmateri-**
alet fra innsiden av skriveren.**Öppna patronluckorna och ta bort skyddsmaterialen inuti**
skrivaren.

افتح أغطية الخراطيش، ثم قم بإزالة المواد الواقية من داخل الطابعة.

روکش های کارتریج را باز کنید و سپس اشیای محافظ را از درون چاپگر بیرون بیاورید.

9**Luk patrondækslet.****Sulje kasettiluukut.****Lukk patrondekslene.****Stäng patronluckorna.**

أغلق أغطية الخراطيش.

روکش های کارتریج را ببندید.

DA Sådan installeres patronerne

FI Kasettien asentaminen

NO Installere blekkpatroner

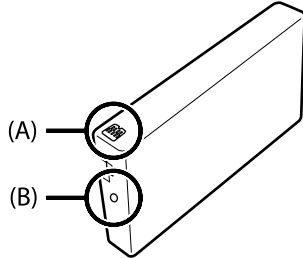
SV Installera patroner

AR

FA

تركيب الخراطيش

نصب کردن کارتریج ها



- Du må ikke røre ved chippen (A) på blækpatronen. Dette kan medføre funktionsfejl eller fejl ved udskrivning.
- Du må ikke røre ved blækforsyningsporten (B) på blækpatronen. Dette kan medføre blæklækage.
- Älä koske mustekasetin siruun (A). Sirun koskettaminen saattaa aiheuttaa tulostus- tai toimintahäiriöitä.
- Älä koske musteensyöttöporttiin (B). Se saattaa aiheuttaa musteen vuotamista.
- Ikke berør mikrobrikken (A) på blekkpatronen. Berøring kan medføre drifts- eller utskriftsfeil.
- Ikke berør blekkforsyningsporten (B) på blekkpatronen. Det kan føre til at blekk lekker ut.
- Rör inte chipet (A) på bläckpatronen. Det kan leda till funktionsfel eller felaktig utskrift.
- Ta inte på bläckmataröppningen (B) på bläckpatronen. Det kan läcka ut bläck.
- لا تلمس الشريحة (A) الموجودة على خرطوشة الحبر. حيث إن القيام بذلك قد يتسبب في التشغيل الخاطئ أو الطباعة الخاطئة.
- لا تلمس منفذ إمداد الحبر (B) الموجود على خرطوشة الحبر. فقد يتسرب الحبر خارج الخرطوشة.
- به چیپ (A) دست نزنید. این کار باعث نقص در عملکرد دستگاه یا چاپ می شود.
- به درگاه (B) روی جوهر کارتریج دست نزنید. ممکن است جوهر بریزد.

1



Åbn patrondækslet.

Avaa kasettiluukut.

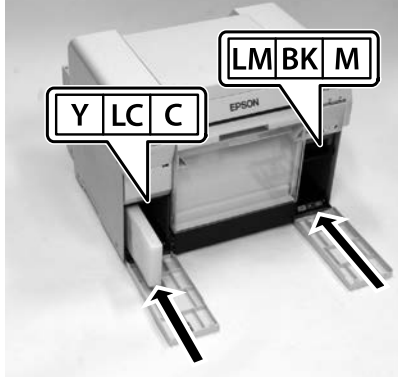
Åpne patrondekslene.

Öppna patronkåporna.

افتح أغطية الخراطيش.

روکش های کارتریج را باز کنید.

2



Tag blækpatronerne ud af posen, og isæt dem ordentligt i printeren.

Poista mustekasetit pakkauksistaan ja aseta ne huolellisesti tulostimeen.

Ta blekkpatronene ut av posen og sett dem fullstendig inn i skriveren.

Ta ur bläckpatronerna ur pÅsen och sÅtt in dem helt i skrivarren.

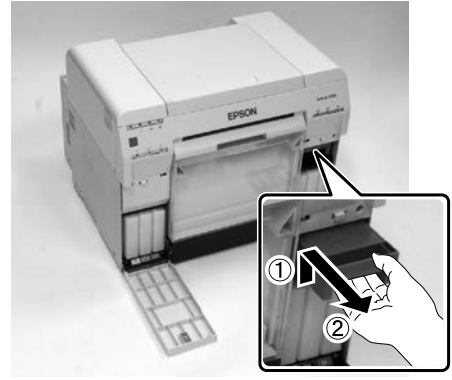
أخرج خرطيش الحبر من الحقيبة، ثم أدخلها بالكامل في الطابعة.

کارتریج های جوهر را از جعبه جدا کنید و آنها را کاملا داخل چاپگر قرار دهید.

Y	LC	C
Gul	Lys cyan	Cyan
Keltainen	Vaalea syaani	Syaani
Gul	Lys cyan	Cyan
Gul	Ljus cyanblå	Cyan
أصفر	سماوي فاتح	سماوي
زرد	فیروزه ای روشن	فیروزه ای

LM	BK	M
Lys magenta	Sort	Magenta
Vaalea magenta	Musta	Magenta
Lys magenta	Svart	Magenta
Ljus magenta	Svart	Magenta
أرجواني فاتح	أسود	أرجواني
زرشکی روشن	سیاه	زرشکی

3



Tag Vedligeholdelsespatronen forsigtigt ud, idet du holder den lige.

Løft den lidt, og træk den ud.

Irrota huoltokasetti varovasti ja kallistamatta sitä.

Irrota kasetti painamalla ensin ylöspäin ja vetämällä sitten ulos.

Ta ut vedlikeholdspatronen forsiktig, uten å tippe den.

Skyv den opp, og dra den så ut.

Ta försiktigt bort underhållspatronen utan att luta den.

Tryck den uppåt och dra därefter ut den.

أخرج خرطوشة الصيانة بحرص دون إمالتها.
اضغط عليها لأعلى، ثم اسحبها للخارج.

کارتریج نگهداری را با احتیاط و بدون کج کردن جدا کنید.
آن را به بالا فشار دهید و سپس به بیرون بکشید.

4

Indsæt Vedligeholdelsespatronen.

Aseta huoltokasetti paikalleen.

Sett inn vedlikeholdspatronen.

Sätt i underhållspatronen.

أدخل خرطوشة الصيانة.

کارتریج نگهداری را سر جایش قرار دهید.

5

Luk patronekslet.

Sulje kasettiluukut.

Lukk patrondekslene.

Stäng patronluckorna.

أغلق أغطية الخرطيش.

روکش های کارتریج را ببندید.

DA Sådan tilkobles Strømkablet

FI Virtajohdon liittäminen

NO Koble til strømledningen

SV Ansluta nätkabeln

AR

FA

توصيل كابل الطاقة

اتصال كابل برق

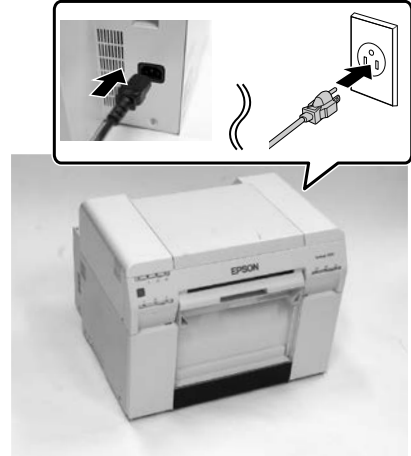
⚠ Advarsel/Vaara/Advarsel/Varning/تذير/هشدار

- Anvend aldrig en anden type strøm end den, som er angivet på printermærkaten.
- Kontrollér, at printeren er jordbunden for at undgå kortslutninger.
- Käytä ainoastaan tulostimen tarrassa mainittua virtalähdettä.
- Varmista oikosulkujen välttämiseksi, että tulostin on maadoitettu.
- Bruk kun den typen strømforsyning som er anvist på etiketten på skriveren.
- Påse at skriveren er jordet, for å motvirke utilsiktede kortslutninger.
- Använd endast den typ av strömkälla som anges på skrivarens skylt.
- Säkerställ att skrivaren är jordad för att undvika oavsiktliga kortslutningar.

- لا تستخدم سوى نوع مصدر الطاقة المحدد على ملصق الطابعة.
- تأكد من تأريض الطابعة لمنع حدوث دوائر قصر بشكل عرضي.

- تنها از منبع برق نشان داده شده بر روی برجسب چاپگر استفاده کنید.
- برای جلوگیری از اتصال کوتاه های تصادفی اطمینان حاصل کنید که چاپگر به زمین متصل است.

1



Kontrollér, at dækslet er lukket, inden du tilslutter strømkablet til printeren.

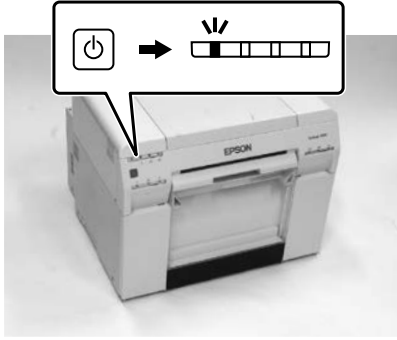
Varmista, että kansi on kiinni, ja kytke sitten tulostimen virtajohto.

Påse at dekselet er lukket, og koble så strømledningen til skriveren.

Kontrollera att locket är stängt och anslut nätsladden till skrivaren.

تحقق من إغلاق الغطاء، ثم قم بتوصيل كابل الطاقة بالطابعة.

بررسی کنید که درپوش بسته است و سپس کابل برق را به چاپگر وصل نمایید.



Tryk på Tænd/sluk-knappen på printeren.

Innledende blækpåfyldning starter. Blækpåfyldning varer cirka 20 minutter. ⏻-lampen blinker under blækpåfyldningen. Når ⏻-lampen holder op med at blinke, er blækpåfyldningen færdig.

Käynnistä tulostin painamalla virtakytkimestä.

Musteen alustava lataaminen käynnistyy. Musteen lataaminen kestää noin 20 minuuttia. Musteen lataamisen aikana virran merkkivalo ⏻ vilkkuu. Kun ⏻ lakkaa vilkkumasta, muste on kokonaan ladattu.

Trykk på strømbryteren på skriveren.

Innledende blekkklading begynner. Blekkkladingen tar ca. 20 minutter. Lampen ⏻ lyser ved blekkklading. Når lampen ⏻ slutter å blinke, er blekkkladingen ferdig.

Tryck på skrivarens strömbrytare.

De första bläckladdningen startar. Bläckladdningen tar ca. 20 minuter. Lampan ⏻ blinkar under bläckladdningen. När lampan ⏻ slutar blinka är bläckladdningen färdig.

اضغط على مفتاح التشغيل بالطابعة.

يبدأ الشحن الأولي للحبر. ويستغرق شحن الحبر حوالي ٢٠ دقيقة. ويومض المصباح ⏻ أثناء شحن الحبر. عندما يتوقف المصباح ⏻ عن الوميض، يكون قد اكتمل شحن الحبر.

کلید روشن و خاموش روی چاپگر را فشار دهید.

شارژ اولیه جوهر شروع می شود. شارژ شدن جوهر تقریباً ۲۰ دقیقه طول می کشد. در طی شارژ، چراغ ⏻ چشمک می زند. هنگامی که چشمک زدن چراغ ⏻ ایستاد، شارژ جوهر کامل است.



- Printeren må ikke slukkes, mens der påfyldes blæk.
- Når følgende lamper lyser, skal du åbne patrondækslet og kontrollere, om patronen for den lysende lampe, er sat rigtigt i.
▲ : Vedligeholdelsespatronlampe
Y/LC/C/LM/BK/M : Blæklampe
- Kontakt supporttjenesten, hvis lampen bliver ved med at lyse, selv efter ovenstående procedure er gennemført, eller hvis blæk ikke påfyldes.

- Älä sammuta tulostinta musteen lataamisen aikana.
- Jos jokin seuraavista valoista syttyy, avaa kasettiluukku ja tarkista, että palavaa valoa vastaava kasetti on kunnolla paikallaan.
▲ : Huoltokasetin merkkivalo
Y/LC/C/LM/BK/M : Mustekasetin merkkivalo
- Jos valo palaa tarkistuksesta huolimatta tai muste ei lataudu, ota yhteyttä asiakastukeen.

- Skru ikke av skriveren når blekket lades.
- Hvis følgende lamper lyser, åpner du patrondekselet og kontrollerer at patronen for lampen som lyser, er riktig satt inn.
▲ : Lampe for vedlikeholdspatron
Y/LC/C/LM/BK/M : Blekklampe
- Kontakt kundestøtte dersom lampen lyser etter at du har utført ovennevnte tiltak, eller dersom blekket ikke lades.

- Stäng inte av skrivaren under bläckladdning.
- Öppna patronluckan när följande lampor tänds, och kontrollera att patronen för lampan ifråga sitter korrekt.
▲ : Underhållspatronens lampa
Y/LC/C/LM/BK/M : Bläcklampe
- Kontakta support om lampan fortfarande lyser efter utförd åtgärd enligt ovan, eller om bläcket inte laddas.

- لا تقم بإيقاف تشغيل الطابعة عند شحن الحبر.
- عند تشغيل المصابيح التالية، افتح غطاء الخرطوشة، وتحقق من إدخال الخرطوشة الموافقة للون المشغل بشكل صحيح.
▲ : مصباح خرطوشة الصيانة
Y/LC/C/LM/BK/M : مصباح الحبر
- إذا ظل المصباح قيد التشغيل حتى بعد تنفيذ العملية المذكورة أعلاه أو عدم شحن الحبر، فاتصل بقسم دعم الصيانة.

- در هنگام شارژ شدن جوهر، چاپگر را خاموش نکنید.
- هنگامی که چراغ های روبرو روشن هستند درپوش کارتریج را باز کنید و بررسی کنید که کارتریج مربوط به چراغ روشن شده به درستی قرار گرفته است.
▲ : چراغ کارتریج نگهداری
Y/LC/C/LM/BK/M : چراغ جوهر
- اگر بعد از انجام عملیات گفته شده، باز هم چراغ روشن بود یا جوهر شارژ نشد، به پشتیبانی از مشتری تماس بگیرید.



Der behøves ekstra meget blæk til en hel påfyldning af printheadene, første gang printeren tages i brug, og du vil derfor få brug for udskiftningspatroner tidligere end normalt.

Koska tulostuspäiden suutinten lataaminen täyteen ensimmäistä kertaa kuluttaa enemmän mustetta, täytyy ensimmäiset kasetit vaihtaa aiemmin kuin niitä seuraavat vaihtokasetit.

Ekstra blekk kreves for å fullstendig lade dysen på skrivemåte første gang skriveren brukes. Du må bytte patronene tidligere enn vanlig.

Extra bläck krävs för att helt ladda printheadets dosor första gången skrivaren används. Ersättningspatroner kommer att behövas tidigare än normalt.

يلزم توفير حبر زائد لشحن فوهات رأس الطباعة بالكامل في أول مرة تُستخدم فيها الطباعة؛ ستحتاج إلى الخراطيش البديلة في وقت أسرع من المعتاد.

در اولین استفاده از چاپگر، برای کامل شارژ کردن نازل های سر چاپ، جوهرهای اضافی مورد نیاز است؛ کارتریج های جایگزین زودتر از موعد معمول نیاز می شوند.

DA Sådan ilægges papiret

FI Paperin asettaminen

NO Legge i papir

SV Laddning av papper

AR

FA

تحميل الورق

گذاشتن کاغذها



Printeren skal være tændt, når der ilægges papir.

Kun asetat tulostimeen paperia, varmista, että tulostimeen on kytketty virta.

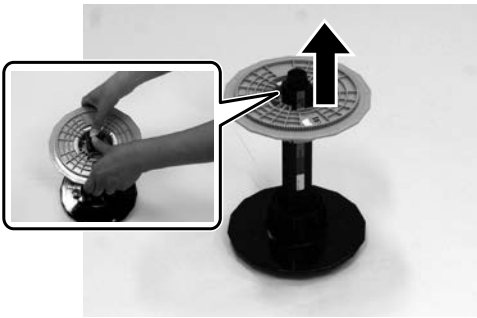
Påse at skriveren er slått på når du legger i papir.

Se till att skrivaren är på när pappret laddas.

تأكد من أن الطابعة قيد التشغيل عند تحميل الورق.

اطمینان حاصل کنید که در هنگام گذاشتن کاغذها چاپگر روشن است.

1



Stil spindelenheden på en jævn overflade, og tag den øvre flange af.

Aseta akseliyksikkö pystyyn tasaiselle pinnalle ja irrota akselin yläpään laippa.

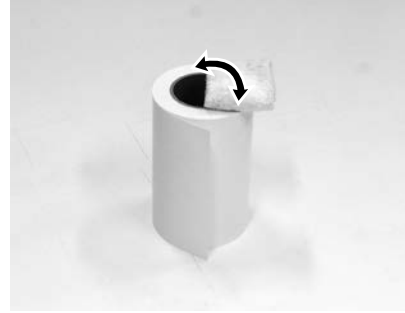
Plasser spindelenheten på en jevn overflate, og ta av den øvre kanten.

Ställ spindelenheten på en plan yta och avlägsna den övre flänsen.

ضع وحدة عمود الدوران على سطح مستوٍ وقم بإزالة الحافة العلوية.

نگهدارنده برگه را به صورت ایستاده بر روی یک صفحه صاف قرار دهید و سپس فلائز بالایی را بردارید.

2



Tag den nye papirrulle ud af emballeringen, og stil den op på en jævn overflade. Tør kanten af papiret af med en blød klud et par gange for at fjerne eventuel snavs såsom papirstøv. Stil papirrullen således, at rulleretningen set oppefra går mod uret.

Poista uusi paperi pakkauksestaan ja aseta se pystyyn tasaiselle pinnalle. Pyyhi paperirullan reuna pehmeällä kankaalla useita kertoja paperipölyn ja muun lian poistamiseksi.

Aseta paperirulla niin, että pyyhkimissuunta on ylhäältä katsottuna rullan vastapäivään.

Ta det nye papiret ut av innpakningen, og plasser det på en jevn overflate. Tørk av kantene på papiret med en myk klut flere ganger, for å fjerne smuss som papirstøv.

Plasser papiret slik at sveiveretningen er mot klokken når sett ovenfra.

Ta ur det nya pappret från förpackningen och ställ det på en plan yta. Torka av kanten på pappret med en mjuk trasa flera gånger för att ta bort smuts och papperspulver.

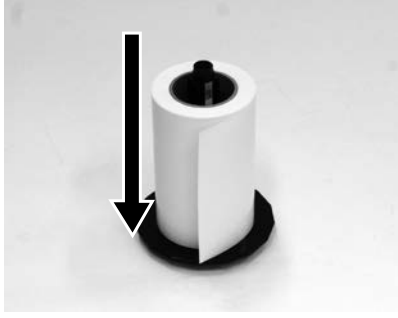
Ställ pappret så att papprets lindningsriktning är moturs sett ovanifrån.

أخرج الورق الجديد من عبوته وضعه على سطح مستوٍ. امسح حافة الورق بقطعة قماش ناعمة لمرات عديدة لإزالة أية أوساخ مثل مسحوق الورق. ضع الورق بحيث يكون اتجاه لف الورق عكس اتجاه دوران عقارب الساعة عند النظر إليه من الأعلى.

کاغذ جدید را از داخل بسته بندی اش جدا کنید و آن را روی یک سطح صاف به صورت ایستاده نگه دارید. لبه کاغذها را با یک پارچه نرم چندین بار پاک کنید تا هرگونه گرد مانند پودر کاغذ را از آنها جدا کنید.

کاغذها را طوری نگه دارید که هنگامی که از بالا به آنها نگاه می کنید جهت چرخش آنها پادساعت گرد باشد.

DA
FI
NO
SV
AR
FA

3

Vend så papirrullen på hovedet, og placer det på spindelenheden.

Placer rullens midte over spindelenheden, idet papirets rul-
leretning set oppefra går med uret.

Käännä paperirulla toisin päin ja aseta se akseliyksikköön.

Aseta paperin hylsy akseliyksikköön niin, että paperin kelaussu-
unta on ylhäältä katsottuna myötäpäivään.

Snu papiret opp ned, og plasser det på spindelenheten.

Plasser kjernen over spindelenheten slik at sveiveretningen på
papiret er med klokken når sett ovenfra.

**Vänd upp och ner på pappret och placera det på spindelen-
heten.**

Placera kärnan över spindelenheten så att papprets lindningsrikt-
ning är medurs sett ovanifrån.

اقلب الورق، ثم ضعه على وحدة عمود الدوران.

ضع الغطاء فوق وحدة عمود الدوران بحيث يكون اتجاه لف الورق في اتجاه دوران عقارب
الساعة عند النظر إليه من الأعلى.

کاغذها را سروته کنید و سپس روی نگهدارنده برگه قرار دهید.

قسمت مرکزی را روی نگهدارنده کاغذ طوری قرار دهید که از نمای بالا جهت چرخش کاغذها
ساعت گرد باشد.

4

**Tør kanten af papiret af med en blød klud et par gange for at
fjerne eventuel snavs såsom papirstøv.**

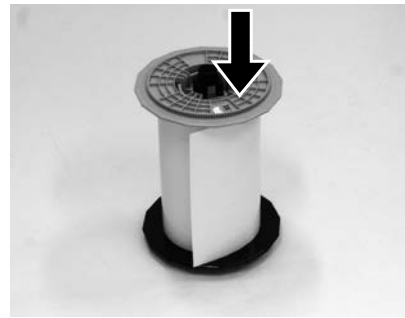
**Pyyhi paperirullan reuna pehmeällä kankaalla useita kertoja
paperipölyn ja muun lian poistamiseksi.**

**Tørk av kantene på papiret med en myk klut flere ganger, for
å fjerne smuss som papirstøv.**

**Torka av kanten på pappret med en mjuk trasa flera gånger
för att ta bort smuts och papperspulver.**

امسح حافة الورق بقطعة قماش ناعمة لمرات عديدة لإزالة أية أوساخ مثل مسحوق الورق.

لبه کاغذها را با یک پارچه نرم چندین بار پاک کنید تا هرگونه گرد مانند پودر کاغذ را از آنها
جدا کنید.

5

**Indsæt flangen i skaftet til spindelenheden, så papirrullens
midte holdes sikkert fast mellem øvre og nedre flange.**

**Kiinnitä laippa takaisin akseliyksikön akseliin niin, että pa-
perirullan hylsy kiinnittyy tukevasti ylä- ja alalaipan väliin.**

**Sett kanten inn i skaftet på spindelenheten, slik at kjernen av
papirrullen holdes fast mellom kantene på toppen og bun-
nen.**

**För in flänsen i spindelenhetens axel så att pappersrullens
kärna sitter fast ordentligt mellan den övre och undre
flänsen.**

أدخل الحافة بعمود وحدة عمود الدوران بحيث يكون مركز حزمة الورق مثبتًا بإحكام بين
الحافتين العلوية والسفلية.

فلانز را به داخل شفت نگهدارنده کاغذ قرار دهید به طوری که قسمت مرکزی رول کاغذ به
محکمی بین بالا و پایین فلانزها قرار بگیرد.

6



Fjern genbrugspapirboksen.

Irrota hukkapaperilokero.

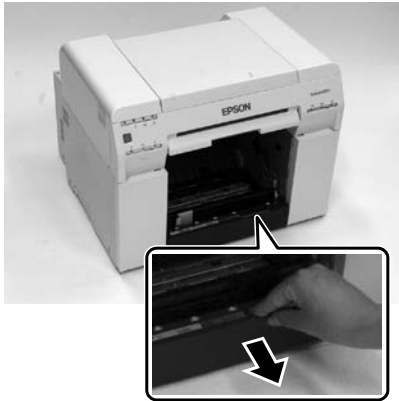
Ta ut beholderen for papiravfall.

Ta bort pappersfacket.

قم بإزالة علبة تجميع قصاصات الورق.

جعبه خرده کاغذها را جدا کنید.

7



Tag fat om håndtaget for at løsne låsen, og træk papirrulleføderen ud.

Vapauta syöttölaitteen lukitus painamalla salpaa ja vedä sitten rullapaperin syöttölaite ulos.

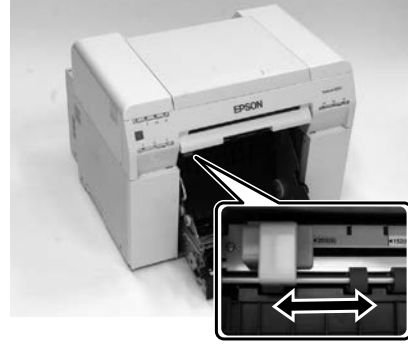
Grip tak i håndtaket for å låse opp låsen, og dra så papirrullmaterialet ut.

Ta tag i handtaget för att låsa upp låset, och dra därefter ut pappersrullmaterialet.

أمسك بالمقبض لتحرير القفل، ثم اسحب وحدة التغذية برزمة الورق للخارج.

برای باز شدن قفل دسته را بگیریید و سپس قسمت تغذیه رول کاغذ را بکشید.

8



Sørg for, at den vejledende mærkning på indersiden af papirrulleføderen sidder rigtigt i forhold til papirets størrelse.

Du kan justere placeringen af den vejledende mærkning på indersiden ved at løfte den vejledende mærkning på indersiden en anelse mod dig selv og flytte den til højre eller venstre. Sørg for, at trekanten i den vejledende mærkning på indersiden sidder rigtigt i forhold til målestoksangivelsen.

Aseta rullapaperin syöttölaiteenssäinen reunaohjain vastaamaan paperin kokoa.

Sisäisen reunaohjaimen asentoa säädetään nostamalla sisäistä reunaohjainta ensin hieman itseen päin ja liikuttamalla sitä sitten vasemmalle tai oikealle. Aseta sisäisen reunaohjaimen kolmio-symboli vastaamaan oikeaa kohtaa asteikossa.

Juster den indre kantskinnen på papirrullmaterialet til størrelsen av papiret.

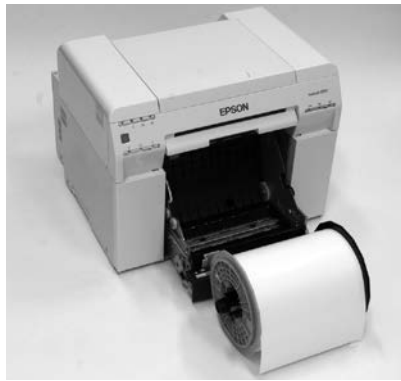
Løft den indre kantskinnen så vidt mot deg, og flytt den mot høyre eller venstre for å justere den indre kantskinnen. Juster triangelmerket på den indre kantskinnen i forhold til størrelsen.

Se till att den inre kantstyrningen på rullpappersmataren stämmer med pappersstorleken.

Positionen för den inre kantstyrningen ställs in genom att lyfta den inre kantstyrningen en aning mot dig och därefter flytta den till vänster eller höger. Triangelmärket på den inre styrningen ska passas in mot skalan.

قم بمطابقة موجة الحافة الداخلية الموجودة بوحدة تغذية رزمة الورق بحجم الورق. لضبط وضع موجة الحافة الداخلية، ارفع موجة الحافة الداخلية قليلاً باتجاهك وحركه ناحية اليسار أو اليمين. قم بمطابقة علامة المثلث الموجودة على موجة الحافة الداخلية بالمقياس.

راهنمای لبه داخلی روی قسمت تغذیه رول کاغذ را با اندازه کاغذ هماهنگ کنید. برای تنظیم کردن مکان راهنمای لبه داخلی، راهنمای لبه داخلی را به آرامی به سمت خود بلند کنید و آن را به سمت چپ یا راست حرکت دهید. علامت مثلث روی راهنمای لبه داخلی را با شاخص جفت کنید.



Hold spindelenheden i den retning, som vises ovenfor, og placer den foran papirrulleføderen.

Fjern al tape og beskyttelsesindpakning på papiret.
Hvis papirets begyndelseskant er forrevet, må du klippe kanten lige med en saks eller lignende.

Aseta akseliyksikkö kuvan osoittamaan asentoon rullapaperin syöttölaitteen eteen.

Poista paperirullasta mahdolliset teipit ja suojapaperit.
Jos paperin etureuna on rosainen, tasoita se saksilla tai muulla tavalla.

Hold spindelenheten som vist i bildet over, og plasser den foran papirrullmaterialet.

Fjern all tape eller beskyttende lag fra papiret.
Dersom innføringskanten er istykkerrevet, kutter du en rett linje med en saks eller lignende.

Håll spindelenheten i den riktning som visas ovan och placera den framför pappersullmaterialet.

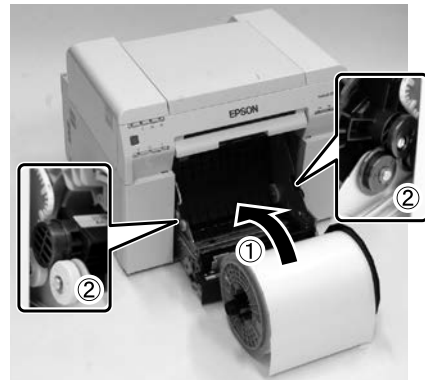
Ta bort eventuell tejp eller skyddsark från pappret.
Om framkanten på pappret är ojämn kan du använda en sax för att klippa en rak kant.

أمسك بوحدة عمود الدوران في الاتجاه الموضح أعلاه، ثم ضعها في مواجهة وحدة التغذية برزمة الورق.

قم بإزالة أي شريط أو أوراق واقية من الورق.
إذا كانت الحافة الأمامية للورق منكماشة، فاقطعها بخط مستقيم باستخدام مقص وما إلى ذلك.

نگهدارنده کاغذ را در جهت نشان داده شده در بالا نگه دارید و سپس آن را در جلوی قسمت تغذیه رول کاغذ قرار دهید.

تمامی نوارها یا ورقه های محافظ را از کاغذ جدا کنید.
اگر لبه جلویی کاغذها خراب است، آن را با یک قیچی طوری ببرید که به صورت یک خط صاف درآید.



Ilæg spindelenheden, og kontrollér, om skaftet passer i lejerne.

Aseta akseliyksikkö laitteeseen ja varmista, että akselin päät asettuvat paikoilleen.

Sett inn spindelenheten, og se til at skaftet passer i lagrene.

Ladda spindelenheten och kontrollera att axeln passar in i lagren.

قم بتحميل وحدة عمود الدوران وتحقق من تثبيت العمود على المحامل.
نگهدارنده کاغذ را پر کنید و بررسی کنید که شفت داخل بلبرینگ قرار گرفته باشد.



Sørg for, at den vejledende mærkning på den forreste kant sidder rigtigt i forhold til papirets bredde.

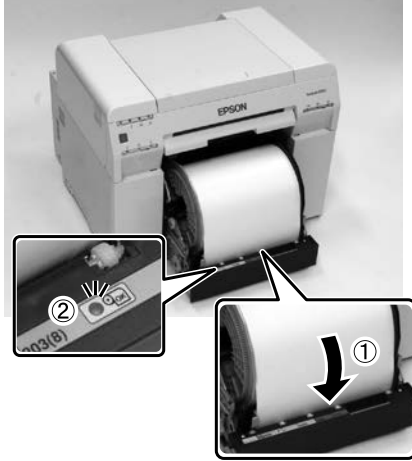
Säädä reunan etuohjain vastaamaan paperin leveyttä.

Juster kantskinnen foran til bredden av papiret.

Se till att den främre kantstyrningen passar till pappersbredden.

قم بمطابقة موجه الحافة الأمامية بعرض الورق.
راهنمای لبه جلویی را با عرض کاغذها تنظیم کنید.

12



Før papirets begyndelseskant ind i papirindføringen.
Før papiret ind, indtil papirslampen lyser.

Työnnä paperin etureuna paperinsyöttöaukkoon.
Työnnä paperia aukkoon niin pitkälle, että paperin merkivalo syttyy.

Mat innføringskanten av papiret inn i papirmateren.
Fortsett å mate papiret til papirlampen skrus på.

För in papprets framkant i öppningen för pappersmatning.
För in pappret tills papperslampan tänds.

أدخل الحافة الأمامية للورق في فتحة تغذية الورق.
أدخل الورق حتى يتم تشغيل مصباح الورق.

لهه جلویی کاغذها را در داخل محل قرارگیری کاغذ قرار دهید.
کاغذ را تا جایی جلو ببرید که چراغ کاغذ روشن شود.

13



Skub papirrulleføderen ind i printeren.

Paina rullapaperin syöttölaite takaisin paikalleen.

Skyv papirrullmateren inn i skriveren.

Tryck in pappersmatarvalsen i skrivaren.

ادفع وحدة التغذية برزمة الورق إلى داخل الطابعة.

قسمت تغذیه رول کاغذ را به درون چاپگر فشار دهید.

14



Rul papiret forsigtigt ind i printeren, så papiret om rullen bliver stramt.

Rullaa varovaisesti paperia tulostimeen, jotta paperi ei jäisi liian löyhälle.

Rull papiret forsiktig inn i skriveren for å stramme det.

Rulla försiktigt in pappret i skrivaren för att se till att det hålls sträckt.

قم بلف الورق بالطابعة لإخراج أي جزء متدلٍ.

با احتیاط کاغذ را به داخل چاپگر هل دهید تا هرگونه تا خوردگی را بگیری.



Hvis ikke papiret på rullen strammes helt, kan kvaliteten af udskrivningen forringes, ligesom der kan opstå papirstop. Sørg for, at papiret på rullen er helt stramt.

Jos paperi jää liian löyhälle, tulostuslaatu saattaa heiketä ja paperitukoksia ilmetä. Muista rullata paperi sopivan tiukalle.

Dersom papiret ikke strammes fullstendig, kan utskriftskvaliteten bli dårligere, og papirstopp kan oppstå. Se til at du strammer papiret.

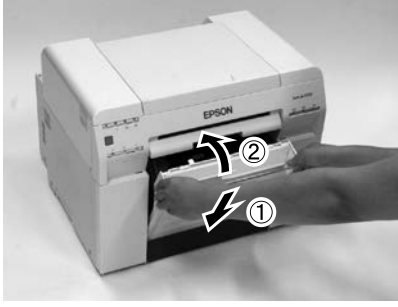
Om pappret inte är helt sträckt kan utskriftskvaliteten försämraras och det kan uppstå pappersstopp. Säkerställ att pappret är helt sträckt.

إذا لم يتم إزالة الأجزاء المرترخية من الورق بشكل كامل، فقد تنخفض جودة الطباعة وتحدث انحرافات للورق. تأكد من إخراج الأجزاء المرترخية من الورق.

اگر چروک کاغذ به طور کامل برطرف نشود، ممکن است کیفیت چاپ کاهش پیدا کند و کاغذ در دستگاه گیر کند. اطمینان حاصل کنید که چروک کاغذها را بگیری.

DA
FI
NO
SV
AR
FA

15



Fastgør genbrugspapirboksen.

Kiinnitä hukkapaperilokero paikalleen.

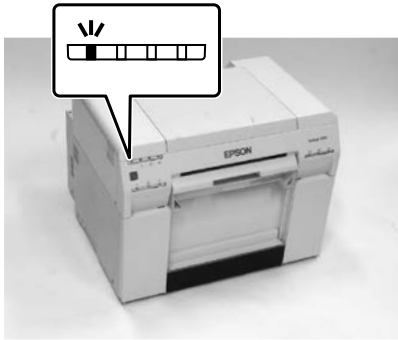
Koble til beholderen for papiravfall.

Fäst pappersfacket.

قم بتركيب علبة تجميع قصاصات الورق.

جعبه خرده کاغذها را نصب کنید.

16





Kontrollér, om printerens  lampe lyser.

Tarkista, että tulostimen merkkivalo  palaa.

Se til at skriverens -lampe er på.

Kontrollera att skrivarens lampa  är tänd.

تحقق من تشغيل مصباح  بالطابعة.

بررسی کنید که چراغ  چاپگر روشن باشد.

DA Sådan installeres softwaren

FI Ohjelmiston asentaminen

NO Installere programvaren

SV Installera programvara

AR

FA

تثبيت البرنامج

در حال نصب نرم افزار



- Du skal logge på som bruger med administratorrettigheder.
- Indtast administratoradgangskoden eller -bekræftelsen, hvis du bliver bedt om det, og fortsæt derefter betjeningen.
- Papiroplysningerne skal opdateres før udskrivning.
 - Windows :
Efter endt installation kan du opdatere papiroplysningerne ved hjælp af Vedligeholdelsesværktøjet. Få mere at vide i "Brugsanvisning til vedligeholdelsesværktøjet".
 - Mac OS X :
Sådan opdateres papiroplysningerne under installationen.

Rekvirer papirtypefilen hos din lokale forhandler.

- Kirjauudu tietokoneelle järjestelmänvalvojan oikeuksin.
 - Jos asennuksen aikana pyydetään järjestelmänvalvojan salasanaa tai vahvistusta, anna salasana ja jatka asennusta.
 - Ennen tulostamista on päivitettävä paperin tiedot:
 - Windows :
Päivitä asennuksen jälkeen paperin tiedot käyttämällä Kunnossapitotyökalua. Katso ohjeet Kunnossapitotyökalun käyttöoppaasta.
 - Mac OS X :
Päivitä paperin tiedot asennuksen aikana.
- Pyydä paperityyppitiedosto paikalliselta jälleenmyyjältäsi.

- Du må logge på med en bruker som har administratorrettigheter.
 - Dersom et administratorpassord eller bekræftelse kreves, angir du passordet og fortsetter så prosessen.
 - Du må oppdatere papirinformasjonen før du skriver ut.
 - Windows :
Bruk vedlikeholdsverktøyet for å oppdatere papirinformasjonen, etter installering. Hvis du vil ha mer informasjon, kan du se driftshåndboken for vedlikeholdsverktøyet.
 - Mac OS X :
Oppdater papirinformasjonen ved installering.
- Kontakt din lokale forhandler for å få tak i papirtypefilen.

- Du måste vara inloggad som en användare med administrativa rättigheter.
 - Om det krävs ett administratörslösenord eller en bekräftelse, ska du ange lösenordet och därefter fortsätta med åtgärden.
 - Du måste uppdatera informationen om pappret innan du kan skriva ut.
 - Windows :
Använd underhållsverktyget för att uppdatera pappersinformationen efter installationen. För ytterligare information, se "Guide för användning av underhållsverktyg".
 - Mac OS X :
Uppdatera pappersinformationen under installationen.
- Kontakta den lokala återförsäljaren för att få information om papperstypfilen.

- يتعين عليك تسجيل الدخول كمستخدم يتمتع بامتيازات مسؤول.
- إذا طلب منك إدخال كلمة مرور المسؤول أو تأكيدها، فأدخلها ثم تابع التشغيل.
- أنت بحاجة إلى تحديث معلومات الورق قبل الطباعة.

– Windows :

بعد تثبيت البرنامج، استخدم Maintenance Tool (أداة الصيانة) لتحديث معلومات الورق. للحصول على مزيد من التفاصيل، انظر "دليل تشغيل أداة الصيانة".

– Mac OS X :

قم بتحديث معلومات الورق أثناء التثبيت.

اتصل بالموزع المحلي الذي تتعامل معه للحصول على ملف نوع الورق.

- شما باید به عنوان یک کاربر با اختیارات سرپرست سیستم به سیستم وارد شوید.
- اگر از شما گذرواژه یا تایید سرپرست سیستم خواسته شد، گذرواژه را وارد کنید و سپس به عملیات ادامه دهید.
- شما باید قبل از شروع چاپ اطلاعات کاغذ را وارد نمایید.

– Windows :

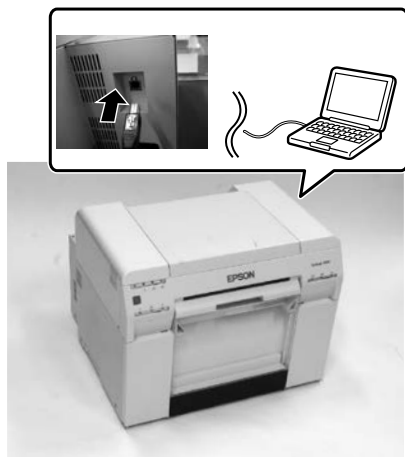
بعد از نصب، از ابزار نگهداری برای به روز کردن مشخصات کاغذ استفاده کنید. برای جزئیات بیشتر، از «راهنمای کار با ابزار نگهداری» دیدن فرمایید.

– Mac OS X :

مشخصات کاغذ را در طی نصب به روز کنید.

برای دریافت فایل نوع کاغذ با فروشنده خود تماس بگیرید.

DA
FI
NO
SV
AR
FA

1

Sluk for printeren, og kobl derefter USB-kablet til printeren og computeren.

Sammuta tulostin ja liitä virtajohto tulostimen ja tietokoneen välille.

Skru av printeren, og koble så USB-kabelen til skriveren og datamaskinen.

Stäng av skrivaren och anslut därefter USB-kabeln till skrivaren och datorn.

قم بإيقاف تشغيل الطابعة، ثم قم بتوصيل كابل USB بالطابعة والكمبيوتر.

چاپگر را خاموش کنید و سپس کابل USB را به چاپگر و رایانه وصل کنید.

2

Windows :

Indsæt software disc, og dobbeltklik på Setup.exe i [SystemApplication] - [Windows]-mappen.

Mac OS X :

Indsæt software disc, og dobbeltklik på SL Printer Setup.dmg i [SystemApplication] - [Mac OS X]-mappen.

Når skærmbilledet vises, skal du dobbeltklikke på SL Printer Setup.app.

Windows :

Aseta software disc tietokoneeseen ja kaksoisnapsauta kansiossa [SystemApplication] - [Windows] sijaitsevaa tiedostoa Setup.exe.

Mac OS X :

Aseta software disc tietokoneeseen ja kaksoisosoita kansiossa [SystemApplication] - [Windows] sijaitsevaa tiedostoa SL Printer Setup.dmg.

Kun ikkuna avautuu, kaksoisosoita tiedostoa SL Printer Setup.app.

Windows :

Sett inn software disc, og dobbeltklikk på Setup.exe i [SystemApplication] - [Windows]-mappen.

Mac OS X :

Sett inn software disc, og dobbeltklikk på SL Printer Setup.dmg i [SystemApplication] - [Mac OS X]-mappen.

Når skjermbildet vises, dobbeltklikker du på SL Printer Setup.app.

Windows :

Sätt in programdisketten, och dubbelklicka därefter på Setup.exe i katalogen [SystemApplication] - [Windows].

Mac OS X :

Sätt in programdisketten, och dubbelklicka därefter på SL Printer Setup.dmg i katalogen [SystemApplication] - [Mac OS X].

När skärmbilden visas dubbelklickar du på SL Printer Setup.app.

: Windows

أدخل software disc, ثم انقر نقرًا مزدوجًا فوق Setup.exe في المجلد [SystemApplication] - [Windows].

: Mac OS X

أدخل software disc, ثم انقر نقرًا مزدوجًا فوق SL Printer Setup.dmg في المجلد [SystemApplication] - [Mac OS X].

عند عرض الشاشة، انقر نقرًا مزدوجًا فوق SL Printer Setup.app.

: Windows

software disc را قرار دهید و سپس روی Setup.exe در پوشه [SystemApplication] - [Windows] دوبار کلیک کنید.

: Mac OS X

software disc را قرار دهید و سپس روی SL Printer Setup.dmg در پوشه [SystemApplication] - [Mac OS X] دوبار کلیک کنید.

هنگامی صفحه نمایش داده شد، روی SL Printer Setup.app دوبار کلیک کنید.

Følg vejledningen på skærmen for at fuldføre installationen.

Suorita asennus loppuun noudattamalla näytölle tulevia ohjeita.

Følg instruksjonene på skjermen for å fullføre installasjonen.

Följ instruktionerna på skärmen för att utföra installationen.

اتبع الإرشادات الظاهرة على الشاشة لإكمال التثبيت.



برای کامل کردن مراحل نصب از دستورالعمل های روی صفحه پیروی کنید.

DA Om vejledninger**FI Tietoa oppaista****NO Om veiledningene****SV Om riktlinjerna****AR****FA**



عن الأدلة

درباره راهنماها



Med denne printer får du følgende vejledninger. PDF-vejledningerne ligger i [Manual]-mappen på medfølgende software disc.

	Installationsvejledning (nærværende vejledning)
	<ul style="list-style-type: none"> • Betjeningsvejledning (PDF) • Betjeningsvejledning til printerdriveren (PDF) • Betjeningsvejledning til vedligeholdelsesværktøjet (PDF)



Tämän tulostimen mukana toimitetaan alla mainitut oppaat. PDF-muotoiset oppaat ovat mukana toimitetun software disc -levyn kansiossa [Manual].

	Asennusopas (tämä opas)
	<ul style="list-style-type: none"> • Käyttöopas (PDF) • Tulostinohjaimen käyttöopas (PDF) • Kunnossapitotyökalun käyttöopas (PDF)

Denne skriveren leveres med følgende veiledninger. PDF-veiledningene finnes i mappen [Manual] i den medfølgende software disc.

	Installeringshåndbok (denne veiledningen)
	<ul style="list-style-type: none"> • Driftshåndbok (PDF) • Driftshåndbok for skriverdriver (PDF) • Driftshåndbok for vedlikeholdsverktøyet (PDF)



Denna skrivare levereras med följande riktlinjer. PDF-manualen ligger i katalogen [Manual] på den medföljande software disc.

	Installationshandbok (denna manual)
	<ul style="list-style-type: none"> • Användarmanual (PDF) • Användarmanual för skrivarens drivrutiner (PDF) • Guide för användning av underhållsverktyg (PDF)

تأتي هذه الطابعة مزودة بالأدلة التالية. والأدلة بتنسيق PDF مضمنة في المجلد [Manual] بقرص software disc المرفق.

	دليل الإعداد (هذا الدليل)
	<ul style="list-style-type: none"> • دليل التشغيل (PDF) • دليل تشغيل برنامج تشغيل الطابعة (PDF) • دليل تشغيل أداة الصيانة (PDF)

چاپگر دارای این راهنماها می باشد. کتابچه راهنمای PDF در پوشه [Manual] روی software disc فراهم شده موجود است.

	راهنمای تنظیم (این راهنما)
	<ul style="list-style-type: none"> • راهنمای کارکرد (PDF) • راهنمای کارکرد درایور چاپگر (PDF) • راهنمای کارکرد (PDF)